

# СВОБОДА SVOVODA

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

РІК XLIX. Ч. 247. Джерзі Сіті, Н. Дж., субота, 25-го жовтня 1941.

No. 247. Jersey City, N. J., Saturday, October 25, 1941.

VOL. XLIX.

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ П'ЯТЬ ЦЕНТИВ ЗА ГРАНИЦЕЮ ЗЛУЧЕНИХ АМЕРИКИ. ДЕРЖАВ АМЕРИКИ.

Тел. „Свобода“: BErgen 4-0237. — Тел. У. Н. Союз: BErgen 4-1016 4-0807

THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA. FIVE CENTS ELSEWHERE.

### БУЛИТ ЗА НЕГАЙНЕ ВИПОВІДЖЕННЯ ВІЙНИ НІМЕЧЧИНІ

ФІЛІДЕЛЬФІЯ (ПА.). — В Булит 6. американський амбасадор до СССР і Франції, заявив групі републиканців, що Америка мусить негайно піти до війни, якщо хоче здержати Гітлера від панування над цілим світом. Рівночасно Булит критикував Рузвельта за те, що він надто повільно відповідає на всі провокаційні погрози Гітлера. Далі він змалював положення в Європі, заявляючи, що Гітлер збудував великий союз проти Америки. Він підбив цілу Європу та велику частину Росії, він захопив Україну та вдереться глибше в До-нецький Басейн. Дарма що московський мужик боронить червоного царя з неменшою відданістю як він боронив білого царя, Гітлер має перевагу, казав Булит. Він твердив, що перед Америкою не лишається багато шляхів до вибору, а є лиш шлях капітуляції або війна. Булит є за війну.

### НЕВДОВОЛЕННЯ З ПРОГОЛОШЕННЯ АРХАНГЕЛЬСЬКА.

ВАШІНГТОН. — С. Ерлі, секретар президента Рузвельта, заявив, що Білий Дім не є вдоволений скорим повідомленням Морської Комісії про це, що вся американська доставка до Росії йтиме тепер не через Владивосток, але через Архангельськ. Він сказав, що це так само, що й повідомлення Гітлера про це, що воєнні матеріали будуть вивозитися тепер з Бостону до московського порту на Білому морі. Є всі позначки вірити, що Департамент Стейту рівнож огірчений тою заявою Морської Комісії, тому, що з цього скористає в першу чергу Німеччина, яка зараз зверне більшу увагу на той шлях, куди будуть плисти американські кораблі. Департамент заперечив, начеб занехання владивостокського шляху наступило тому, що Америка боялася Японії, або наслідком протесту японського уряду. Одиною причиною зміни шляху, твердить Департамент Стейту, є це, що шлях до Архангельська є значно коротший як до Владивостоку.

### ІКЕС ЗНОСИТЬ ОБМЕЖЕННЯ ПРОДАЖІ ГАЗОЛІНИ

ВАШІНГТОН. — Г. Ікес, секретар внутрішніх справ і нафтовий координатор, зніс заборону продавати газоліну між 7. годинною вечора й 7. годинною ранку, яка була впроваджена в східних стеяхах Америки ще минулого літа. Цю заборону пояснювано тим, що бракує відповідних кораблів-цистерн для перевезення нафти морем з Тексасу. Це оголошення Ікеса прийшло рівночасно з повідомленням, що Англія звернула Америці около 40 американських кораблів-цистерн, які були на службі Англії.

### СЕНАТ УХВАЛИВ ДРУГИЙ БУДЖЕТ „ЛІЗ-ЛЕНД“ ЗАКОМУ

ВАШІНГТОН. — Сенат своїм голосуванням 59 проти 13 голосів ухвалив додатковий бюджет „ліз-ленд“ закону та проголосував \$5,985,000,000 для тих держав, що боряться з тоталітарною навалюю. Як відомо, це вже другий того рода бюджет, який ухвалено для альянтів цього року. Законопроект віддано до голосування палаті послів.

### КЮДАГІ ВЗИВАЄ АМЕРИКУ ДО ПОСЕРЕДНИЦТВА В ЗАКЛЮЧЕННІ МИРА

ВАШІНГТОН. — Дж. Кюдагі, 6. американський амбасадор до Бельгії, зізнаючи перед сенатською комісією заграничних справ в справі узброєння торговельних кораблів, заявив, що прийшов час, коли воюючі народи повинні заключити мир, а до цього мають допомогти Злучені Держави Америки. Він казав, що Гітлер „правдоподібно хоче тільки контролю над центральною Європою“, але не вірить, щоб він хотів підбити західну півкюлу. Він також сказав, що для наїзду на Німеччину треба щонайменше 8 мільонів американського війська. Тому саме він противиться узброєнню кораблів.

### АРГЕНТИНСЬКА МІСІЯ ІДЕ ЗА ЗБРОЄЮ ДО АМЕРИКИ

БУЕНОС АІРЕС (Аргентина). — Заступник президента д-р Кастільо потвердив вістку, що Аргентина висилає спеціальну делегацію до Злучених Держав Америки для закупки більшої кількості зброї. Він рівнож заявив, що Аргентина не буде користуватися з евентуальних улекшень „ліз-ленд“ закону.

### БОРОВСЯ ПРОТИ НІМЦІВ, АЛЕ НЕ ХОЧЕ СЛУЖИТИ АМЕРИЦІ

НІО ГЕЙВЕН (Конн.). — Дж. Бучер, абсолютний Ейльського університету, відповідає перед судом за це, що не хотів зареєструватися до військової служби, як цього вимагає новоухвалений закон. Минулого року він служив в американському амбулаторному відділі в Європі, був затоплений на кораблі „Замзак“ та держаний німцями в концетраційному таборі у Франції. Тепер він не хоче воювати, як каже, за „американський імперіалізм“, а своє рішення основує на „етичних засадах“, які на його думку вартують стільки саме, що релігійні мотиви. Остаточного суд рішення його судьбу.

### ХОЧУТЬ, ЩОБ АНГЛІЯ ПЛАТИЛА ГОТІВКОЮ ЗА АМЕРИКАНСЬКУ ПОЖИВУ

ВАШІНГТОН. — Сенатор Вандерберг, републиканець з Мішгген, висіс домагання, щоб Велика Британія заплатила \$1,000,000,000 за ті харчі, які вишле їй Америка на основі ухвали нового бюджету „ліз-ленд“ закону. Він твердив, що британський уряд дістає готівку від тих, які одержують харчі, отже йому не буде тяжко заплатити Америці грошми.

### ДЕПАРТАМЕНТ СКАРБУ ЗАБОРОНЯЄ ВИСИЛКУ ГРОШЕЙ ДО ДЕРЖАВ „ОСІ“

Секретар скарбу Г. Моргентав видав розпорядок, яким заборонив пересилати т. зв. вільні долари, цебто жертви, до тих країн, що є під безпосередню контролю Німеччини й Італії. Є це додаток до відомого розпорядження про замороження фондів держав „осі“, яке видав президент Рузвельт 14. червня 1941. р. На заборона звернена в першу чергу проти Німеччини й Італії, які одержували більшу кількість гроша від своїх емігрантів. В останніх роках такі допомогі пересилки виносили до \$150,000,000 й більше річно. З вибухом війни ці жертви впали, але не зважаючи на це, Німеччина й Італія одержували ще досить великі суми у формі тих допомог. Крім тих емігрантських висилок, ще різні релігійні й харитативні організації висилали великі суми заграницю. Наприклад, жидівські організації вислали до Палестини й Польщі \$6,000,000 в 1936. р., а \$8,000,000 в 1938. р. Інші філантропійні та наукові інституції вислали від 6 до 9 мільонів з Америки. Католицькі та протестантські організації вислали з Америки \$20,000,000 в 1937. р., а в 1938. р. згідно з департаментом торгівлі, релігійні й наукові організації вислали з Америки коло 40 мільонів доларів. Департамент скарбу повідомляє, що американські громадяни можуть послати свої рідні гроші до тоталітарних держав, або країн ними підбитих, але ці рідні мусять бути американськими громадянами.

### ВИРВАЛИСЯ З БОЛЬШЕВИЦЬКОЇ ТЮРМИ ТА УНИКНУЛИ СМЕРТІ

З Львова прийшла така вістка: 3 львович, що закоштували різних „благ“ большевицької слідчої тюрми, з якої їх випустили, знаємо ледви кількох осіб, а саме: 6. голову „Просвіти“ проф. д-ра Івана Брика, 6. посла УНДО д-ра Степана Біляка, ред. В. Дзіся (вийшов з цілком підорваним здоров'ям) і д-ра Семена Шевчука, адвоката у Львові.

В половині травня ц. р. випустили на волю з ославленої тюрми на Лублянці (т. зв. „внутрення тюрма НКВД“) в Москві 6. редактора „Діла“ д-ра Івана Німчука й сеніора українських діячів д-ра Костя Левницького — обох по майже 20-місячній увязненню. В половині квітня ц. р. вийшов із в'язниці НКВД в Херсоні д-р Федір Мучій, лікар в Олеську, арештований ще в лютні 1940. р.

### МАРШАЛ ТИМОШЕНКО ЗАСТУПИВ МАРШАЛА БУДЬОННОГО

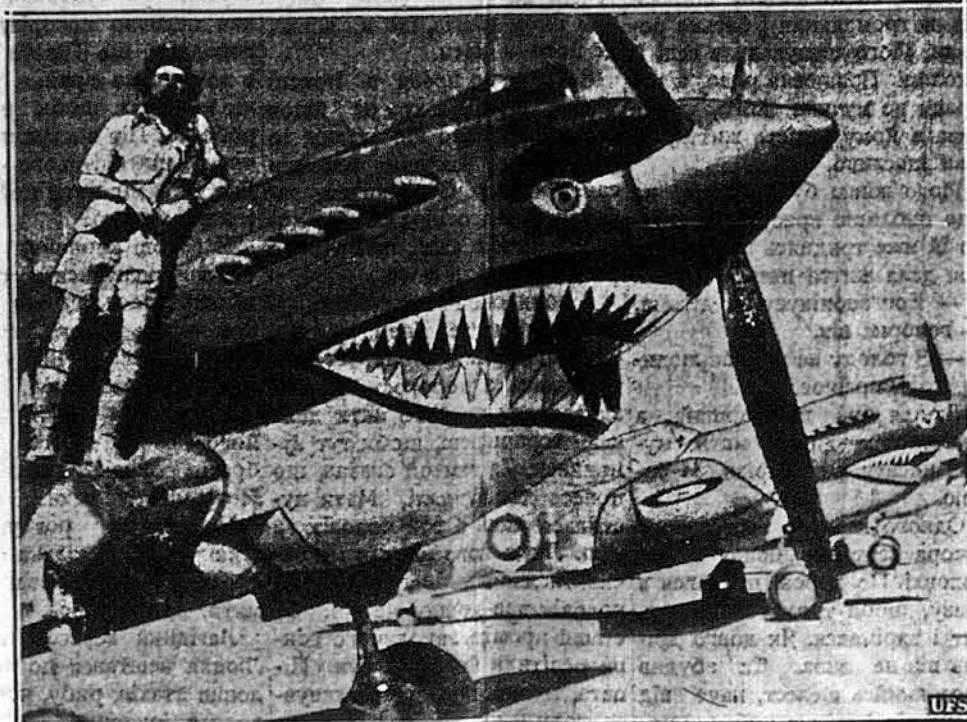
В найвищий команді советської армії зайшли далекойдучі зміни. Як було подано попереднього дня маршал Тимошенко уступив з командування центрального фронтом. Усуваючи його советський уряд не подав ніяких причин. Тепер советські урядові газети друкують вістку, що маршал Ворошилов і маршал Будьонний є також зняті з їхніх дотеперішних становищ. Їм тепер поручено інші завдання, а саме — творити в незанихтих ще німцями советських територіях велику нову советську армію. Команду південним фронтом, яким дотепер командував маршал Будьонний, перебрав маршал Тимошенко. З Лондону доносять, що на основі тих змін виходить, що теперішній советський фронт під оглядом команди поділений на дві частини: на північний, яким командує генерал Жуков і на південний, яким командує маршал Тимошенко. Вістки з Лондону також говорять, що південний фронт тепер стає важливішим від північного, бо німці скупчують там сили і після всякої правдоподібності старатимуть пробитись до Кавказу.

### НІМЦІ ПРО СВОЇ НОВІ ОСЯГІ

Німецькі звідомлення говорять, що коло Москви вони в деяких точках пішли знов вперед і дістались 37 миль від Москви. Знову біля Харкова вони посунулися настільки вперед, що увійшли на периферію міста Харкова. Але самого міста ще не здобули. На фронті біля Ростова німецькі війська дійшли в однім місці до Дону, і здобули місто Ізюм. На ленинградським фронті, кажуть німецькі звідомлення, завдяки німецьким літакам і боевим кораблям зв'язок між Ленінградом і островом Кронштадтом, на яким є советська морська твердиня, цілком-вито перерваний. Німецькі звідомлення також подають, що внаслідок слітної погоди і розмоклих шляхів воєнні операції на советським фронті мусіли звільнитись.

### СОВЕТИ КАЖУТЬ, ЩО ЇХ ЛІНІЇ ВПОВНІ ВИДЕРЖУЮТЬ

Советські офіційні звідомлення говорять, що це неправда, начеб німецькі війська дістались вже 37 миль під Москву. Найближче місце, яке вони осягнули, лежить 65 миль віддалене. Советські війська всюди видержують і завдають німцям великі втрати, кажуть советські звідомлення. Тяжкі бої ведуться за міста Калінін, але німці ще міста не взяли.



ДЛЯ СТРАШЕННЯ ВОРОГА. — Артист, що працював над цим британським воєнним літаком, вірить видно, що в бою важливо справою є застрашити ворога. Він розмалював свій літак так, що він виглядає на людюда-пажору.

### ДИСКУСІЯ В БРИТІЙСЬКІМ ПАРЛЯМЕНТІ НАД ПОМІЧЮ СОВЕТАМ

ЛОНДОН. — В британським парламенті відбулась гаряча дискусія над тим, чи британський уряд помагає Советам як-свід і чи не можна булоб вислати тепер на європейський континент британської експедиційної сили? Посли з партії Праці гостро критикували трьох теперішних міністрів, це є Мура-Брабасона, Моргесона і лорда Галіфкса. Два перші отворто заявляли, що хотілиб, аби Гітлер зо Сталіном боролися так довго, доки оба не поконають. Лорд Галіфкс мав в прилюдній промові ще перед вибухом німецько-советської війни заявити, що колиб Гітлер хотів воювати з Советами, то Британія йому в тім не перешкоджалаб. На закиди відповідали — Іден і Бівербрук. Іден заявив, що завага лорда Галіфкса дійсно були не на місці, але таку помилку може кожний зробити. Щодо політики уряду, говорив Іден, то уряд приготував несподіванку Гітлерові і який критику про це знає, то не ставилиб урядові в тій справі запитів, бо прилюдна відповідь тільки розкрилаб карти перед Гітлером. Лорд Бівербрук говорив, що Совети дістають від Британії і Америки вську поміч, яка була їм обіщана. В часі свого побуту в Москві Бівербрук говорив зо Сталіном і той говорив йому, що війну в першу чергу рішати повзи. Німецькі повзи не є найліпші. Найкращі повзи має Америка і ті повзи Совети дістають у великій кількості. Про советський промисл Бівербрук говорив, що він дуже ушкоджений, але при британсько-американській допомозі його можна направи-ти. Сталін йому говорив, що Совети, готуючись на всяку можливість, побудували цілий ряд таких фабрик, яких можна перенести з місця на місце. І тепер багато воєнних фабрик перевезено на 900 миль в глибину краю.

### НІМЦІ МАСОВО РОЗСТРІЛЮЮТЬ ЗАКЛАДНИКІВ

ВІШІ. — Німецькі окупаційні власті заридили розстріл сто нових французьких закладників, за те, що дотепер німці не вдалося знати вбивників двох німецьких старій, які згинули — один в Нанті, другий в Бордо. Щобільше, німці вже порішили, що коли до наступного дня не знайдуть вбивників, то розстріляють чергових 50 закладників, яких вони арештували давніше, ще перед вбивством і вже хочби через те ті закладники не могли нічогосати мати спільного з вбивствами. В той спосіб німці хочуть стероризувати ціле французьке населення.

ЛОНДОН. — Ген. Де Голь, командант „вільних французьких сил“, видав залик до місцевих французів, щоб вони тепер здержались з виконанням скритих вбивств німецьких воєнків, бо це тільки дає нагоду німцям витерити най-свідоміший і найактивніший елемент. У свій час, говорить Де Голь, всі французи дістануть інструкції, що робити, та в який спосіб нищити ворога. Та це прийде щойно тоді, коли ворог вже буде знутри добре ослаблений.

### ЗАКІНЧЕННЯ ЕКОНОМІЧНИХ РОЗМОВ В РИМІ

РИМ. — Німецький міністер Функ закінчив свої розмови з італійцями про те, як вони мають експлуатувати багатства України й інших занятих німцями земель. Ці адобути на заході землі мають зробити решту Європи самовистарчаальною. В тих розмовах німці також обіцяли італійцям доставити належну кількість вугля, але по досить високій заплаці.

### В АНГЛІЇ ПЕВНІ ЗА МОСКВУ

ЛОНДОН. — В англійських мілітарних колах є такого переконання, що Москва впродовж зими вдержиться. Шанси Москви вони ставлять 20 до 1. Після всякої правдоподібности, говорять ті англійські кола, німці тепер звернуть більшу увагу на південному фронтові і старатимуть дістатись до Кавказу.

### В ЯПОНІ ЗАДОВОЛЕНІ

ТОКІО. — Хоч у Вашингтонських колах зроблено виразу заяву, що матеріали з Америки повернено до Архангельська тому, бо туди коротша дорога до Советів, проте в Японії слідне велике задоволення, що Америка відвернула ті матеріали зо шляху на Владивосток і пісала їх куди інакше. Це добрий знак, і коли це правда, це значно облекшить дальші японсько-американські переговори відносно замирення на Далекім Сході, кажуть японські газети.

### ПОЛЬСЬКА ПОМІЧ СОВЕТАМ

МОСКВА. — Командант польських збройних сил в Советях, ген. Андерс, мав наради зо штабом советської армії, в цілі приспіншення висилки польського війська на фронт. Те військо твориться на Сибірі, куди советські власті були колись запроторили польських воєнків. З Лондону польський уряд висилає до Советів більшу кількість інструкторів.

### НІМЦІ МАСОВО ВИСЕЛЮЮТЬ ЖИДІВ

БЕРЛІН. — Німецька влада дає масово виселює своїх жидів на новоздобуті на сході території. Майно жидів німецька влада водночас конфіскує і продає на ліценції. Представник уряду заявив, що це виселювання має чисто мілітарний характер. Жидів, казав він, не будуть змикати в концетраційні табори, тільки використовувати їх для мілітарних цілей.

### ПОТРОЄННЯ ПОДАТКІВ В ІТАЛІЇ

РИМ. — Італійський уряд втрое збільшив податки, щоб у той спосіб запобігти інфляції, якої небезпека з кожним днем зростає.



## "СВОБОДА" (Ukrainian Daily)

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays by the Ukrainian Press and Book Company, Inc., at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

Письменний текст оголошення має бути в адміністрації 48 годин перед появою числа, в котрім оголошувач хоче мати своє оголошення.

За оголошення редакція не відповідає.

За кожну зміну, адреси платиться 10 центів.

3 Канади належить посылати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J.

## ДІЛИ Й ПАНУЙ

У дипломатичних кругах Вашингтону появилася чутка про загострення відносин між Румунією й Мадяриною. Каже вона, що румунський уряд постанів виступити проти віденського пакту, котрим відібрано було Семігород від Румунії й передано Мадярині. Каже вона далі, що Румунія, котра грає велику роллю в теперішній війні проти Росії, вважає цей мент за найкраще підходячий на викінчення рахунків з Мадяриною, котра в війні проти Росії грає лише мінімальну роллю й понесла в ній лише невеликі втрати.

Хоча часописи подали вістку з певними застереженнями, все таки не можна заперечити рішучої можливості правдивості вістки. Бо яку можливість заповідали такі факти? Звісно не що інше, як те, що справа опреться об Берлін. Бо певно не зчеплять-ся зо собою до бійки румунські й мадярські воєнки тепер, коли вони воюють проти спільного ворога. І вирішити спір певно Берлін, і ніщо казати, що хтось з вирішення буде невдоволений і знову буде відкликатися до Берліну. І так Берлін усе був би найвищим требуналом для невдоволеного, хтоб ним не був.

А що таку політику Німеччина веде, це видно не лише з того, що політика їй вигідна. Це видно й з того, що цієї самісінької політики придержується Німеччина й по інших частинах Європи. Власне недавно тому з німецьких жерел поширено по світі вістку про відвідини словацького прем'єра в Гітлера, з підчеркненням братерства зброї між Словацькою й Німеччиною. Звісно, Словацька теж має ріжні порахунки зо своїми сусідами, головню з чехами й мадярами. І тому підчеркування братерства між словацькою й німецькою армією звертається вістем проти цих народів.

З іншого боку знову приходить вістка про подібне напруження між хорватами й італійцями. Нарікають італійці, що хорвати відкликаються до Берліну, щоб він поміг їм проти італійців. Щоб покласти кінець таким заходам, італійці стараються добитися від Німеччини закриття хорватського посольства в Берліні. Дехто вже навіть вважає закриття того посольства вирішеною (Німеччиною) справою. Як справа там справді повернеться, то звісно невдоволені хорвати не перестануть далі робити заходи перед Берліном.

Є це стара політика, котру старі римські завоювання вложили в коротку форму: Діли й пануй. Її признаки відчувують на собі й українці, коли Німеччина сварить українців з поляками, прилучуючи українців в одну адміністраційну цілість з поляками, далі коли вона сварить українців з румунами, віддаючи Одесу під румунську адміністрацію. Все це зміряє до одної цілі: не вирішувати національних спорів, а ще гірше їх загострювати, щоби вічно позувати за роземного суддю й панувати над усіми.

Сфіндже.

## ДИТИНА

Андреа Моратіні прозивали "Люпля", бо його ясні кучері розпалася йому аж по чолі, а це додавало йому завадяцького вигляду. То був малий збиточник, перший син сільського робітника та ще молодий, гарної жінки. Жив у гарному селі провінції Романія.

Село це лежить недалеко більшого міста, знане зі старинних мистецьких творів і роботахости населення. Воно є теж недалеко торговельного вузла "Вія Емілія", куди в старовину переходили римські легіони. Широкими, рівними серпентинами лучить воно ріжні околиці Італії.

Долина простягається у спокійний, безкрай краєвид, що гомонить від співу жайворонків. Долину перерізує багато штучних каналів і рік, понад якими знімаються мальовничі мости і луки. На овиді зарисовуються Апеніни у фіолетній красі. Часом у погідний день видно три шпиги Сан Маріна.

Село має ледви тисячу душ населення. Та є тут стільки типів, що можна знайти серед них матеріал до найцікавіших психологічних студій. Тут якнайкраще вдержався характер романської раси.

Люпля був одним із представників тієї раси, він був живий і впертий. Вже на чотирнадцятому році життя.

Люпля був веселий, живий хлопець. Не зважаючи на помилки, його любили навіть ті, які вважали його карою бо-жою. Малий ростом, хоч було йому вже чотирнадцять літ, а звинний був наче тигр. Вставав разом зі сонцем, однак же ніколи не заробив навіть одного сольда. Любив танці й спів. Вечорами улажував із товаришами справжній хор. Співали веселі чи сумні пісні. Жінки зворушені вибігали перед хати послухати співу.

Люпля не був жорстокий, як часто діти бувають, навпаки був благородний та добрий. Все станув в обороні слабшо-

## РІЖНИЦЯ ДУМОК І ПЕРЕКОНАНЬ

Д-р Веслей Мего, ньюйорський проповідник, мав недавно проповідь на тему ріжниць думок і поглядів в політиці і релігії. Казав, що однушність поглядів викликає застій в життю, а ріжниця думок, вдержана в достойних формах, розбуджує в людей динаміку і скеровує їх в напрямку конкретної праці. Між іншим висказав він ось так:

"Чоловік повинен якнай-сильніше держатися своїх релігійних і політичних переконань. Проте він може з найбільшою рішучістю обороняти ті свої переконання перед іншими, не поладаючи в лють і огірчення. Клопів в тому, що дошки люди, маючи свої вироблені й опановані переконання, не можуть повірити в щирість інших людей, що мають відмінні переконання. Людина або не добрим спортсменом, або обороняє недобру справу, коли вона в своїй обороні вживає супроти свого противника лайки. Чутливі люди через те не дуже радо йдуть до політики, бо вони не зносять, коли хтось їхні мотиви ставить у сумнів і очорнює їх характер".

Ці слова треба, собі добре запам'ятати. Першусього повинні ми запам'ятати ту свату правду, що ріжниця думок є кінечна, та що вона, коли вдержана в достойних границях, не лиш, що не шкодить справі, але їй помагає. Нагадаймо собі з нашого життя такий приклад:

Ми йдемо на збори якогось товариства, де мають обговорювати справу, про яку ми покищо мало знаємо. Прийшли ми на збори, сіли і чекаємо. Наш мозок цілковито не працює, бо не маємо найменшого поняття про ту справу, зокрема не знаємо, як забиратися практично до роботи над даною справою. Ми в нашій душі навіть маємо переконання, що з того нічого не вийде. Але ми прийшли на збори тому, бо так треба було зробити; ми не хотіли розчаровувати наших урядників. Ми прийшли, але без віри, без думки, без плану. Значнається дискусія, справа з початку йде дуже пиняво. Ніхто не хоче забирати в тій справі голосу. Предсідник сам стогне над тою справою і напружує своїх сил, щоб рушити її з місця. Нарешті хтось забере слово і скаже щось не дуже до речі. Другий з обов'язку підходить цу і скаже своє слово. Знов хтось скаже слово і знов вискаже свою думку. Дискусію перебірає той, що перше говорив і змінює свій перший погляд, додає щось нового.

го. Хлібом ділився з товаришами або з прошаком.

Він дуже любив батька й нещук, братів. Та найбільше гордий був своїм батьком. А батько був чесна, працююча людина, свідомо своїх обов'язків як громадянин і батько родини. Його шанували в селі й околиці. Працював радо, а що праця не мучила його, лише давала йому радість життя, то ж він шастив.

Його жінка була відома на всю околицю красуня, хоч бо-го їй вже тридцять п'ять літ, хоч дала життя п'ятьом синам.

— Бог заопікується дітьми, — говорив він.

— З того люде не вмирає людина, коли працює.

Люпля був найстарший, а наймолодшу дитину мав му-сіла носити ще скрізь із собою.

Одного гарного вересневого вечора вертався Люпля з риболові. По дорозі поклався в траву, щоб трохи відпочити. Тут і здрімався. Як довод дрімав він не знав. Та збудив його якийсь шелест, наче від бо-сих ніг. І дійсно побачив, що-даліше якусь жінку, що йшла вгору збоку над потоком. На-

І так далі. Дискусія все живіша, з неї ступешо починає виринати виразний скристализований погляд. Ще далі ми набираємо повної переконання, що ця справа не є така неможлива. Де далі ми самі на-бираємо запалу до неї і впрягаємось до роботи.

Правда, нераз той запал скоро кінчиться. Але не тому, що шляхом дискусії він зродився, тільки тому, що та дискусія не була вичерпна, не була досконала. В тій дискусії не вилучено якійсь всіх можли-вих ситуацій, не передбачено всіх можливих подій. А ті, що передбачено, не вийшли так, як це було в плані. Зайшли розчарування, а понад усе — забракло енергії, яка, з черги, знову завела не тому, що не велася над даною справою дискусія, а тільки тому, що тої дискусії було замало та що вона не була в усіх доведена до одного висновку.

Буває також інакше. Буває таке, що члени приходять з підйомом на збори і запаль-чиво починають дискутувати. Але не дискутують спокійно, накидаються з обидами на інших, підозрюють інших, що вони мають якісь підозрілі мотиви, чи причини. Дискусія тоді обертається докола пристрасних почувань, не зміряє до одного висновку, до будуючого заключення, тільки все зводиться в нівець і залишає по собі прикре вражіння.

Та й ці віденні сторони дискусії не повинні нікого доводити до такого висновку, що дискусії зовсім непотрібно. Бо такий висновок наро-бить людям більше шкоди, ніж згадані віденні сторони дискусії. Відсутність всякої дискусії навіть не розпалить хвилюючого вогня, навіть на малий час не розбудить в людей волі до якогось чину. Брак дискусії, як згадано на початку, викличе стагнацію.

Тому треба таки вертати назад до дискусії, але в тіх границях, як це подав згаданий духовник. Треба дискутувати річово. Треба першусього мати виразні передумані і тверді погляди на дані справи. Маю-чи такі передумані і тверді погляди не можна від першого противного подуву, себто від першого противного аргу-менту, тих поглядів відірати. Треба їх обороняти, але фактами, річевими аргумента-ми. В ніякому разі не можна на чужий сильний аргумент відповідати тим, що ми підоз-ріватимемо в когось лихий мо-тив. В ніякому разі не можна на переконливий аргумент чи якийсь незаперечний факт

## КРУТІЙСЬКИЙ „СВІТ“

Недавно тому помістили ми статтю п. н. „Бреше на всі за-ставки“, в якій виказали зви-чайний обман, якого допустився часопис „Світ“ тим, що фальшиво представив, що в „рутинієн“ і т. п. Що по ан-глійськи називано „Свободою“ 1893 року було видруковане „руський“, коли цього там не було, а було „руський“.

Як бачимо справа проста і ясна: Було в першій числі „Свободи“ так, як написав „Світ“, чи не було? Ми дока-зали чорне на білім, що не було, себто, що „Світ“ свідо-мо написав неправду. І якби малоє тут до діла з людьми, що розуміють, що нечесно по-ступили, то принаймні мовча-либ, як не малиб відваги при-знати до вини. Та так не є зо „Світом“. В числі з 16. жовтня б. р. в рубриці „На злобу дня“ часопис „валяє дурака“ і цілком поминяє те, про що іде, до вини не признаєсь, об-ману не спростовує, а починає писати про людей з „примі-тивною етикою“, що беруть за палку чи кулак, коли їм бракує аргументів. Виходить, що це в нас нема етики, бо ми назвали брехунів брехуна-ми... Отже, замість сказати, що ми написали неправду і нам це доказати, лисом підни-тий „Світ“ починає давати „лекцію граматички“, що „ру-ський“ це неправильний вираз,

відповідати тим, що мовляв, людина, яка переповідає цей факт, має у тому якісь підоз-рілі цілі. А прецінь той факт могаб нам переповісти якась машина, якийсь грамофон, що будучи мертвим, не має ніяких особистих мотивів. Річевий аргумент треба поборовати такими самими річевими аргументами, а нічим іншим.

Зрозуміло, що вже по всім, себто по аргументі, можемо вдумуватися і в чинсь душу і дошукуватися мотивів. Бо люди зверхній світ такі сприй-мають суб'єктивно, себто під-кутом внутрішніх поглядів. Їхній погляд на якусь малу справу може бути частиною цілого їхнього світогляду на ціле життя, чи на якусь вели-ку проблему. Отже в ті моти-ви можна вглубитися і треба вглубитися. Та ніколи не можна чужого річевого аргу-менту, якого ми не всіли річе-во відбити, відбивати в той спосіб, що приходимо відразу до підозріння, мовляв: „А, я знаю, чому він таке говорить! Він сякий і такий!“ Така дис-кусія не вяснить справи, тіль-ки занурить її ще більше в не-просвітні умови і чуттєві нетри.

Отже треба дискусії, але до-стойної й річевої.

а повинно було бути „рус-ський“. А далі розписується, що часопис по англійськи на-зивався давно „рошен“, а по-тім „лито рошен“, а потім „рутинієн“ і т. п. Що по ан-глійськи називано „Свободою“ давно всіляко, ми цього ніко-ли не заперечували, але це вже зовсім інша річ. Про це не бу-ло мови. Бож іде про те, як було писане в самій „Свобо-ді“: „руський“ чи „руський“. А так є, що не було ніколи і бу-ти не могло „руський“, бо це слово означає у нас „москов-ський“ чи російський, а „Свобода“ ніколи не була мос-ковською чи російською газе-тою, ні мовою, ні духом. Уже цілий світ крім „Світа“ розу-міє ріжницю між „рошен“, „українієн“ і знає, що тут іде про два споріднені, але ріжні народи.

Та від „Світа“ тяжко вима-гати, щоб і він це признав. Він жеж не знає як прочитати свою власну „руську“ назву (читає „Світ“ замість „Свет“). І тому ми не велиб з ним уже ніякої дальшої розмови, якби не те, що він взявся тим разом, що за старий чорносотенний трюк і пише про українство, видумане німцями для розбит-тя „руського“ народу, а далі ще за щось таке, що вже виг-лядає на нікчемну провокацію.

Ми розуміємо, що духовних отців зо „Світа“ дразнить, ко-ли ми нагадуємо за царських агентів і за ту московську про-паганду, що велася в Америці за гроші царського уряду і пе-рестягла наш нарід до росій-ської православної церкви, щоб при її допомозі лекше цей нарід обмосковити. Без праці російської православної місії й „пособій“ з Росії не бубод цілком певно тих мно-гих православних церков в А-мериці, що то позатагали до себе українських вірних, що були темні й несвідомі й не знали, що попадали в руки сво-їх національних ворогів. Пев-но, що згадка про царських платних агентів і „пособій“ немила, але вона правдива і цього ніяк заперечити не мо-жна, як не можна твердити, щоб українська церква в Аме-риці, чи українські народні установи і газети, були коли-небудь на чийсь жолді, щоб одержували колинебудь від когось якісь матеріальні під-держки. Український нарід в Америці, як його установи і преса, розвивалися тут ви-ключно своїми власними сила-ми і жертвами. Навіть їх най-зручніший і найвпливовіший ворог не зможе доказати, що було інакше. Американське у-країнство вийшло з крові, мозку, праці й жертвенности

українських імігрантів, з сірої маси робітників і тої малої горстки українських духовних і світських інтелігентів, що стояли вірно й чесно при про-стоїм люді, намагалися його підняти згідно з тими ідеями, що їх проголосили генії укра-їнського народу: Шевченко і Франко. А згадуємо за те тіль-ки тому, що „Світ“ має відва-гу твердити щось інше. І то в такий спосіб, що читаючі цей часопис можуть застосувати його писання до „Свободи“.

Отже, пишучи про „Свобо-ду“, згаданий „Світ“ твердить, що „до останньої війни одна з українських газет ніколи не нарікала на лихий стан своїх фінансів. Держала кореспон-дентів чи не по всіх столицях світа, веда велику політику, її тон був завзятий, її слово вважалося, принаймні її редак-торами, альфой і омегой полі-тичної орієнтації українсь-ких сепаратистів. Та як тільки американські симпатії стали рішучо по стороні демокра-тичного світогляду, як тільки уряд взявся серйозно до чужо-ницьких агентів і вони були заставлені реєструватися, то виявилось, що бракує фондів, що передплата не вистарчає, та що треба або припинити видавництво, або шукати но-вих засобів. Можна жонгіру-вати маетком українського громадянства. Можна тверди-ти, що чорне є білим і навпа-ки. Але з американським уря-дом жарувати не можна!“

Даючи ще новому українсь-кому поколінню, родженому в Америці, науку про „штуч-ність“ українського руху і ук-раїнства, та заповідаючи, як то загал потерпить за ту укра-їнську ідею через лідерів, „Світ“ кінчить оті погрози ось так:

„Злетять з педесталу лідери, а з ним піде в трубу і та ідея, котра від самого свого наро-дження опиралась на фабри-кації й на субсидіях тих, що сьогодні хочуть поневолити весь світ“.

Очевидно, що ми не будемо вести зо „Світом“ дискусію на тему його дикої ненависти до українського народу і його визвольних змагань. Ми тіль-ки хочемо ясно й отверто зна-ти, яка то українська газета дїставала колинебудь субсидії від тих, що „нині весь світ хо-чуть підбити“. Тому, що „Свобода“ веда і веде далі кампанію за поліпшення своїх фінансів, що вона була завжди в американсько-українським життю провідною і мала ко-респондентів по ріжних краях світа, ми домагаємось, щоб „Світ“ отверто заявив, чи він має „Свободу“ на думці, коли це писав у статті, в якій веде зо „Свободою“ полеміку.

Заявляємо, що ми дуже ра-до хотілиб стрінутись зо „Сві-том“ на американській арені, щоб дати нагоду „Світови“ це ширше вяснити, бо інакше булиб ми змушені зачислити „Світ“ до тої голоти, яка та-кими речами воює, але якої не можемо дістати перед суд чи іншу американську владу, бо нема вигляди, щоб можна бу-ло потім дістати назад витра-чені на такі речі гроші. Дума-ємо, що „Світ“ не захоче бу-ти зачисленим до цієї голоти і таки відважиться вийти на чи-сте поле зо своїми так тяжки-ми закладами хочби в інтересі добра цього краю, в якому живе. Для нас ті заклади, коли це має до нас відноситися, є підлогою і нікчемною брехнею. Отсе ми заявляємо і ждемо на те, щоб ми могли представити американській владі ось тих злочинників, що беруться у теперішні грізні часи такими засобами підкопувати і роз-бивати змагання американсь-кого уряду довести край до повної гармонії.

КОЖНИЙ СВІДОМИЙ АМЕ-РИКАНСЬКИЙ УКРАЇНЕЦЬ ПОВИНЕН БУТИ ЧЛЕНОМ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ.

маму й шептав їй щось до вуха...

Сильний, стрункий Піпета двома-трьома скоками най-шовся на другому боці пото-ку. Відтам з ліса чути було стукіт. Там будували хатину, яка недавно погірела. Люди говорили, що Піпета нарочно вночі кидав сірники у стаїні чи на стрих, щоби все мати роботу... Піт виступив на чолі чотирнадцятилітнього Люплі. Яке діло міг мати цей Піпета з його матір'ю?

В голові хлопчини шуміло. Сльози тиснулися до очей. Йо-му здавалося, що він є свід-ком чогось лихого, що не по-жвабно старіється. Він уже нераз сполошив любовну пару, та тут певно не те. Ні, ні! Цеж його ненька, його менших братів, жінка його батька. Його мати не така...

На таких роздумуваннях зійшло Люплі кілька днів. З часом усе затерлося в його па-мяті, призабулося.

ти байдкувати та почати вчи-тати якогось ремесла, щоби з користю працювати для родин-и, а ні, то хай буде хлібобо-ром.

— Колиб мені приключило-ся якесь нещастя і я вже не міг би працювати — а за таке не тяжко — то хто працюва-тиме для матері й твоїх ма-леньких братів? Годі тобі далі байдкувати. Ти вже не хло-пчина, мусиш заробляти гроші!

Ця сама думка приходила вже нераз і самому Люплі. Та ні, він не хоче бути реміс-ником, не запродасть своєї волі! Буде, як і його батько хлібо-робом, працюватиме на вро-жайній землі. Його очі навик-ли до зелені, до природи. Та він такий малий і слабовитий, то дідич певно не платитиме йому стільки, що іншим робіт-никам. Батько жалів його, а мати полишила цю справу батькові, хай він рішає. Люпля й дома був пожиточний: носив воду, дрова, ходив коло ху-добі.

— Підїждемо до збору вино-граду, — сказав батько — пі-деш на роботу до винограда-рів. Це нетяжка робота й при-ємна. (Дальше буде).



## 3 ГОЛОСІВ ПРО УКРАЇНУ І УКРАЇНЦІВ

Американсько-польська преса, яка знову черпає свої відомості з лондонських комунікатів, подає такі даліші вістки, зв'язані з німецькою окупацією Західної України:

### І. Німецькі кокетування українців.

Потверджується вістка, що Берлін апробував назначення д-ра Костя Левицького на становище президента Української Національної Ради з осідком у Львові. Українські чинники стараються, щоб німці дозволили урухомити українські академічні школи, як університет і політехніка та інститути: медичний, педагогічний, ветеринарний та музичний. Виклади на вищих школах ще не розпочалися тому, що всі будинки заняті німецькими військами.

### Школи в Східній Галичині.

Німецька влада затвердила статут професійної організації українських вчителів, яка називається „Українське Об'єднання Праці“. Організація шкіл в Галичині представляється так: нормальні та середні школи будуть тільки українські та німецькі, а професійні польські школи будуть тільки там, де щонайменше 60 родин зажадає науки в польській мові. В польських школах не будуть вчити німецької мови. Не буде цілком жидівських шкіл. В українських школах учителями будуть тільки українці, а в польських поляки.

### Ревіндикації православних церков на Холмщині.

„Краківські Вісти“ повідомляють, що православний архієпископ Іларіон Огієнко почав широко закроєну акцію ревіндикації українських православних церков на Холмщині. Досі він привернув українцям 62 православних церков, зібраних населенню польською владою. В холмській дієцезії є тепер 152 парохій і 12 деканатів (в 1939 р. було 52 парохій та 6 деканатів). Українське православне духовенство бере дуже активну участь в суспільно-культурному житті українців. Орган української православної церкви називається „Український Православний Вістник“.

### „Українізація“ преси в Східній Галичині.

По всіх більших і менших містах Сх. Галичини появляються нові українські щоденники та тижневики. У Львові є їх кілька, а деякі заступають такі польські газети як „Газета Львова“ та „Нови Дзєнік Львовскі“. На їх місці виходять тепер „Українські Щоденні Вісті“ та „Львівські Вісті“. Майже у всіх повітових містах виходять локальні українські часописи. Останньою почали виходити в Бучачі, Бережанах, Копичинцях і Зборові.

### Залізничні полування Львова.

З Львова курсують залізничні до таких міст: Городка, Красного, Тернополя, Ковля, Бродів, Киверців, Ходорова, Станиславова, Кракова й Перемішля. Залізнична комунікація на інших лініях далі перервана, тому, що понищено мости та віддукти підчас боїв. Дозвіл на подорож залізницею одержується тільки в урядових справах.

### Проти - жидівські зарядження У Львові.

Німці заборонили жидям змінювати мешкання під загрозою 3-х місяців арешту або 1,000 золотих гривин. У Львові впроваджено для жидівського населення окремі трамваєві вози.

### II.

З інших пресових джерел черпаємо ще такі вісти:

### Словаки видали мадярам Івана Рогача?

Саскатунський „Нових Шлях“ з 13. жовтня ц. р. подає таку вістку: Старокраєва преса подає, що відомого діяча в Карпатській Україні, б. секретаря президента о. А. Волошина, Івана Рогача, який в останньому часі перебував в Пряшеві, видали словацька влада 28. травня ц. р. за Словацькою - мадярській границі мадярській владі. Про дальшу долю Івана Рогача невідомо.

### Згинув українець, каналіський летун, у виправі на Німеччину.

До молоді дружини сержанта пілота Олександра Е. Моканика у Вінніпегу, прийшла 12. жовтня ц. р. телеграма з повідомленням, що її чоловік поляг в бою, дня 11. жовтня. В суботу, як відомо, сотки англійських літаків докочали масового наїзду на мілітарні об'єкти в Німеччині, Голландії, Бельгії та Франції. Десять бомбовиків не вернуло з рейду. На одному був сержант пілота Моканик.

Сержант пілота Моканик уродився у Вінніпегу, як син українця Василя Моканика. До публічної й середньої школи ходив у Вінніпегу, опісля три роки на медичні курси в місцевому університеті. Летунські кваліфікації здобув ще перед війною, а до летунської служби пішов 13. вересня 1940 р. Одружившись з дочкою б. учителя О. Климова з Вінніпегу, він виїхав до Англії у травні ц. р.

Крім батька, матері та дружини, пок. Моканик лишив ще й сестру Анну.

### Звільняють полонених українців, б. воєнків червоної армії.

У Львові звільнила німецька команда 1,500 українців полонених, що були заборані до червоної армії. Це самі галичане.



Звільнення відбувалося з великою парадною. Німецька влада хвалила свою „великодушність“.

### Свято Івана Купала в Женеві.

В Женеві, в мешканні ред. Еремєєва та його родини, відбулося свято Івана Купала, з якого дохід призначено для українських дітей у Франції та на допомогую акцію Вірменського Комітету, що взяв також чинну участь в урядженні свята. Ясний і місячний вечір причинився значно до великого успіху вистави, що складалася з представлення й купальських обрядів на березі ставка в супроводі пісень і танців. Програма здобула ясні оплески кількох соток глядачів. Численні статті з світлинами в швейцарській, французькій і італійській пресі свідчать про успіх, який спонукує організаторів виступу поновити виставу в наступному році.

### Пише про Україну й Гітлера.

Мелвін К. Вайтлер пише у філадельфійському „Івнинг Бюлетені“, що німці здавна мали пляни, щоб захопити Україну та тому саме підтримували українську визвольницьку пропаганду.

Але, каже він, справедливість вимагає, щоб сказати, що не всі українські націоналісти йшли за німецькими націстами. Деякі, пише Вайтлер, пішли до Лондону, щоб переконатися, що можна там зробити, коли Гітлер став другом Сталіна.

Далі він переказує про те перші події в Україні, зазначаючи, що Гітлер, занявши українську землю, Галичину віддав її Польщі, а в Україні наставив свого гавлятера Коха, який покищо урядує в Кенігсбергу, в Східній Пруссії.



## ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

### ЗАЯВА Р. ПРИДАТКЕВИЧА.

Прошу ласкаво не відмовити мені поміщення в „Свободі“ отєї заяви:

У зв'язку з моєю діяльністю як концертного скрипака починають появлятися в часописах, видаваних англійською мовою, разом з моім прізвиськом додатки „російський“ або „російсько-американський скрипак“.

Мені навіть неможливо слідкувати за всякою заміткою в американських часописах, а тим самим спростовувати таку неправду. Тому цю дорогою звертаюся до українсько-американського громадянства з проханням, щоб цього роду додатки спростовували. Редактор кожного часопису радо спростує, коли йому ця помилка виясниться. При таких виясненнях прошу використати таке:

Я є гордий з того, що вже 12 років американським громадянином. Російським громадянином я ніколи не був. Я тільки жив два роки в українській місті Одесі, яке офіційно вважалось одним з головних міст „Української Радянської Соціалістичної Республіки“, що разом з іншими того роду республіками творила Союз Соевських Соціалістичних Республік.

Живучи в Одесі, я уживав приватно і підчас викладів музичних предметів в Інституті Народної Освіти (каледжу для учителів) української мови. Доперва кілька літ після виїзду з Української Р.С.Р. (а не з Росії!), і то аж з приїздом в Америку, я став кромі англійської мови вивчувати ще й російську мову.

Усю свою загальну освіту в народній, середній, у вищій школі, а також в університеті, набув я у Львові в українській мові. З політичних причин називав мою рідну українську мову „рутенською“, але ніколи російською. Основи музичної освіти дано мені в Українському Вищому Музичному Інституті у Львові.

В моєму рідному домі говорено головню по українське. Ніхто з моєї рідної російської мови не знав і її не розумів.

Своє дитинство провів я, співаючи чудові українські пісні, слухаючи чарівних українських казок, болюючи і радіючи минувшину і сучаснію українського народу.

Студіюючи порівнування слов'янських мов під професорами Вондраком (чехом) і Решетаром (сербо-хорватом) на університеті у Відні, чув я про українську мову (хоч під назвою рутенської) як про мову соборних українських земель та як про самостійну слов'янську мову. Так само ось ті слов'янські вчені вчили мене, що називати українську мову малоросійською, є з наукового боку без основ.

Заявляю, що ставлюся з пошаною як до російської мови так і до російської культури, так, як ставлюся з пошаною до культури кожного народу.

Мій зв'язок з українським народом є зовсім природний і не є виразом ніякого „ізму“.

Того роду зв'язків ніхто ніколи не вирікається. Їх шанують усі культурні люди, зокрема ті, що виховані в демократичнім дусі.

Роман Придаткевич.

### АРХІЕПІСКОП СПЕЛМАН ВІДВІДУЄ РУЗВЕЛТА

ВАШИНГТОН. Президент Рузвельт та ньюйоркський архієпископ Ф. Спелман відбули довшу конференцію в Білому Домі. Вирінають згоди, що обидва вони говорили про положення релігії в Соевському Союзі та про американську допомогу польським. Офіційні чинники мовчать про тему розмов обох достойників.

## 3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

### НЮ ЙОРК, Н. Й.

### Як замикали Дім „Карпатія“?

У п'ятницю 10. жовтня 1941 р. в годині 5 ввечір прийшов зі суду наказ замкнути Дім „Карпатія“, що був загально відомий як Український Народний Дім під ч. 217—219 при 6-тій вулиці в Нью Йорку. Його купив Метрополитен Сейвінгс Банк на ліцитації дня 30. вересня за тисячу доларів. Той банк хотів дістати дім в посідання. Спротиви не помогли.

Як прийшов судовий урядник („маршал“) замикати дім перед 6-тою годинною, то не було нікого з управителів дому на місці. Але дім таки замкнуто, а річі дозволено винести в суботу. Отже від 10 год. зрана аж до п'ятої звечера вивозили все, що лише можна було вивезти, бо банк наказав усе усунути. Ресторан Корпорації „Карпатія“ з усією обстановою, барою і кухнею; робітничі юні, зо всім, що лише мали; українські товариства з шафами, прапорами, книжками, бюрками; а крім цього ще уладження великої концертної зали. Все те мусіло бути вивезене, або вивезене.

Отже не диво, що коло дому зібралось багато людей — як на похорон. Стояли люди й балакали. Розп'ятували 24-літню історію дому, згадували величчя й сумні події. Але, як бачу, ніхто про це до газети не подав.

Я був в Народнім Домі

робітником на сцені і свідком майже всіх переживань громади, імпрез, свят і підприємств. Я надіявся, що хтось із тих, що тоті підприємства улажували, щось напише на спомин Народньому Домові. Але, як ніхто не пише на „будьте здорові“, то я хоч подаю новинку для тих, що колись будуть в газеті шукати за історією Українського Народного Дому в Нью Йорку.

Андрій Борик.

## ПРО ВБИВСТВА ЖИДІВ НА УКРАЇНІ

Невідомі новинкарські агенції, з „одного пункта в Європі“, подали до американських газет новинку, що на Україні німці і „українські фашисти“ тисячами мордують жидів. Трупи жидів пливуть по Дністрі, говорять та новинка. В числі помордованих жидів знаходиться 15,000 виселених з Мадярщини. В Камінці Подільським вбито 8,000 жидів, виселених з Польщі.

УВАГА! НЮ ЙОРК І ОКОЛИЦЯ!  
ЗАХОДОМ УКРАЇНСЬКОГО САМОСТІЙНОГО  
ЗОЛОТОГО ХРЕСТА, ВІД. 15. В НЮ ЙОРКУ  
відобрається представлення

### „ГАПКА БУШОВИЧКА“

комедія на 3 дії, Т. Ліпка

Режисер В. Каспрук

В НЕДІЛЮ, 26. ЖОВТНЯ (ОСТОВЕР 26, 1941)

В ГАЛІ УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ГРОМАДИ,  
334 Іст 14. вулиця, Ню Йорк Сіті.

Початок 6. год. ввечір.

Вступ 40 ц.

По представленню БАЛЬ при добрій музиці.  
На це так гарне представлення й балі запрошується все  
Українське Громадянство.

Управа У. С. З. Хреста.

НЮАРК І ОКОЛИЦЯ!  
УКРАЇНСЬКА ЦЕНТРАЛЯ І ПОЛІТИЧНИЙ КЛЮБ  
владтовують

### ВЕЛИКИЙ БАЛЬ

В СУБОТУ, 25. ЖОВТНЯ 1941. РОКУ

в UKRAINIAN CENTER,  
180 WILLIAM STREET, NEWARK, N. J.

Початок у год. 8. ввечір.

Вступ 50ц.

Орхестра братів Оліярчиків.

Запрошуємо всю молодь і старших до співучасті  
на цей балі.

246-7

## Нарешті Американські Українці Мають Авторитетну, Наукову, Повну Історію Українського Народу!

ВЖЕ ВИЙШЛА І ПРОДАЄТЬСЯ

В АНГЛІЙСЬКОМУ ПЕРЕКЛАДІ МОНУМЕНТАЛЬНА

# A HISTORY of UKRAINE By Michael Hrushevsky



НАПИСАНА НАИБІЛЬШИМ УКРАЇНСЬКИМ ІСТОРИКОМ  
Проф. Михайлом Грушевським

Редагована О. ДЖ. ФРЕДЕРИКСеном, професор історії  
в „Майемі Університеті“.

З передмовою Ю. ВЕРНАДСЬКОГО, професора історії  
в „Єйльському Університеті“.

ВИДАНА „ПРЕСОЮ ЄЙЛЬСЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ“  
НАКЛАДОМ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ.

СТОРІН 629, 4 КАРТИ.

PRICE \$4.00

### ПРИ ЗАМОВЛЕННІ,

ВИРІЖТЕ ЦЕЙ КУПОН НА КРОПКОВАНІЙ ЛІНІЙЦІ Й ЗАШЛІТЬ ЗО СВОІМ  
ЗАМОВЛЕННЯМ.

ДО КНИГАРНІ „СВОБОДИ“, Р. О. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

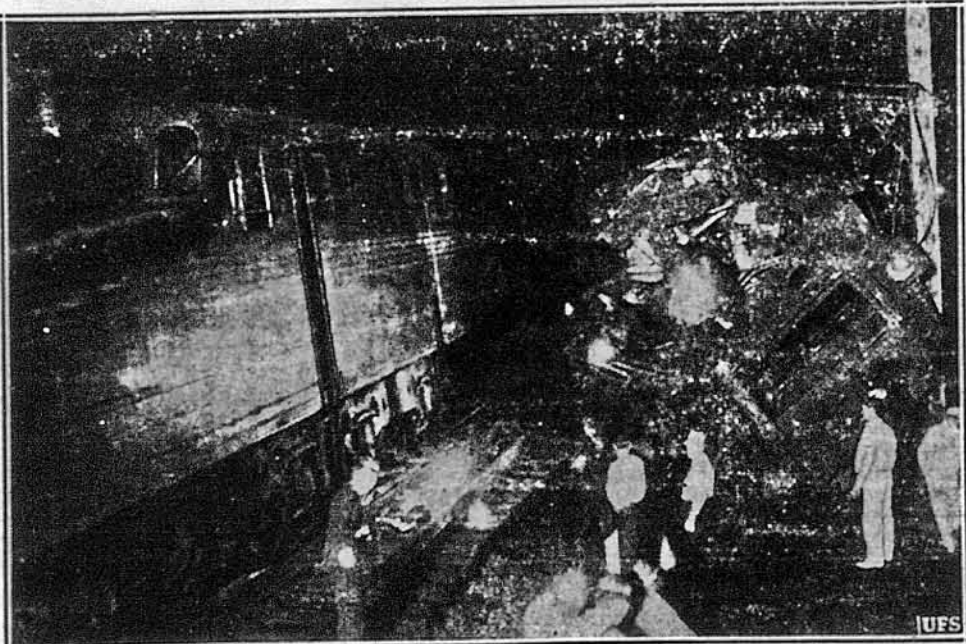
Посилаю осьтут \_\_\_\_\_ доларів моні-ордером (чеком) і прошу вислати мені \_\_\_\_\_ примірників історії України проф. Михайла Грушевського в англійським перекладі.

Імя \_\_\_\_\_

Адреса \_\_\_\_\_

Місто \_\_\_\_\_

Стейт \_\_\_\_\_



ЗАЛІЗНИЧА КАТАСТРОФА.—Коло міста Ровей, Ню Джерзі, обтерся поспішний поїзд, що їхав з Вашингтону до Ню Йорку залізницею Пенсильвенія, об пасажирський поїзд. На звичайному поїзді ранені 24 пасажирів й машиніст. На світліні бачимо віз звичайного поїзду, звалений на бік на стовпі з електрикою високого напіння.



# ФУТРА Михайла Туранського



Нема причини, щоб Ви були без футра цієї зими, коли Ви можете дістати такі гарні футра в Михайла Туранського за таку низьку ціну. Наприклад, футра з

BLENDEN MUSKRAT  
•  
SILVERTONE MUSKRAT  
•  
LET-OUT RACCOON  
•  
CARACUL  
•  
PERSIAN LAMB  
•  
PERSIAN FAW

ЛИШЕ \$135.00

Прийдіть і спробуйте ці готові зроблені футра, в різних мірах і фасонах. Пам'ятайте, що в МИХАЙЛА ТУРАНЬСЬКОГО купується з ДОВІР'ЯМ.

**MICHAEL TURANSKY**  
350 SEVENTH AVENUE  
NEW YORK, N. Y.

LACKAWANNA

4-0973

Михайло Туранський є членом Укр. Нар. Союзу.

BETWEEN  
29th & 30th STS  
16th FLOOR

ОТВОРЕНО ЩОДНЯ ДО 7. ГОДИНИ ВВЕЧІР. В СУБОТУ ДО 5. ГОДИНИ ВВЕЧІР.

## YOUR ARMY

(This is the twenty-sixth of a series of articles prepared by Army Information Service, 90 Church Street, New York City, covering the history of the Army and giving the history figures on its organization.)

From the dawn of history man recognized the advantage of being able to attack his enemy from an elevation, preferably from the sky itself. Mythology and poetry through the ages have revealed this understanding of the tactical value of aircraft, even though the ancients believed it could be provided only by magical or supernatural means. American invention of the airplane eliminated the need for either magical or Olympian intervention in getting man off the ground. The United States Army appreciated that the ancient dream of a third dimension to war had been realized and purchased the first airplane ever acquired by a government for military use.

In 1909 Frank Lahm, now a colonel in the Army Air Force, was the first Army officer to make a flight with Orville Wright. In October and November of the same year Col. Lahm, then a lieutenant, was taught to fly by the late Wilbur Wright. About the time he finished his flying lessons he was detailed to the 7th Cavalry. From March to July in 1912 and from

March to December in 1913 Col. Lahm was detailed to the Signal Corps on which the duty of developing the new device had fallen. He then was again sent to a cavalry unit and it was not until 1916 that he was returned to Signal Corps Aviation.

In the meantime at Fort Sam Houston, Texas, a first lieutenant of the Signal Corps, Benjamin D. Foulois, now a major general on the retired list, became godfather to the solitary plane which constituted the Army's entire air arm. At Fort Sam Houston, Texas he virtually taught himself to fly, and spent about as much time making repairs to the plane as he did flying it. His experimental work, however, laid the foundation of the Army Air Force.

Little attention was paid by the public generally, however, to the Signal Corps' aviation experiments and the World War found the United States without any military aviation worth mentioning.

This was by no means an unmitigated evil. Plane design was improved so rapidly during the World War that any ships in being at its beginning were obsolete within a year. So the United States lost nothing by its lack of a great fleet of out-moded planes. It lost a great deal by its failure to have an adequate organization for the operation and development of its air arm, and a trained reserve by which the air arm could be expanded on short notice. It was much easier to suggest that such

an organization be created, however, than it was to offer a workable plan for its creation.

Aviation in general, and military aviation in particular, were then, and are now, in the experimental stage. Commercial aviation is highly successful both as a business investment and a means of communication. Military aviation has made necessary a complete revision of the techniques studied so laboriously by military students since the last World War. Nevertheless the leading experts in the field of aeronautics confess frankly that they are still groping in experimental fog and have as yet no definite idea of either the possibilities or limitations of aviation. They know, of course, what the ships of today will and will not do. But they admit frankly that they have no such information on the ships of tomorrow. They will not even hazard a guess as to their design.

There is one thing, however, on which the experts agree—that as military aviation develops the technique of attack, defensive techniques, some involving the use of aircraft, others without them, will also develop so that this phase of warfare is unlikely to become stabilized for many years. This characteristic of military aviation has been ignored by many aviation enthusiasts with the result that bitter controversies have raged between them and conservatives who underrated the temporary relative

advantage possessed by a nation strong in air-power.

The United States Army in developing its air force has proceeded cautiously, in recognition of the speed with which planes become obsolescent. Consequently, although it has at times lacked funds to press research and improvements as far as its experts desired, it has at least avoided loading itself up with models which soon would become outdated. The War Department's aviation policy has been directed toward preparing for the war of the future. In line with this policy it recently announced the unification of all War Department air activities in a unit known as "The Army Air Forces." This unit includes Headquarters, Army Air Forces; the Air Force Combat Command; the Air Corps, and all other air units. There also is a newly created Air Council charged with the duty of periodically reviewing and coordinating all major aviation projects of the Army.

The chief of the Army Air Forces controls the activities of the Air Force Combat Command, and of the Air Corps and supervises and coordinates the training of all other air units. He determines the financial requirements of the Army Air Forces and controls and supervises the expenditure of funds appropriated for the Army Air Forces.

The Commanding General, Air Force Combat Command subject to the Chief of the Army Air Forces, controls all aerial operations of the Command, except those of units assigned to task forces, overseas garrisons or to other commanders. He is responsible for the training and efficiency of his command. It is his duty to maintain it as a powerful and perfectly functioning combat force.

The Chief of the Air Corps, in accordance with the directives and policies of the Chief of the Army Air Forces, is charged with what is known in the Army as "house-keeping." His duties include, except where they are delegated to others by higher authority, the supervision of all activities connected with research, development, procurement, storage, supply, maintenance, final disposition of military aircraft, supplies and in general the thousand-odd behind-the-line activities which are necessary in order to keep the combat units of the air establishment at their peak. The Chief of the Air Corps is responsible for the training of personnel in primary, basic and advanced pilot functions and in the specialized non-pilot functions of pilot crews. He also commands and controls all Air Corps stations and all personnel, units and installations thereon, including station complement personnel and their activities.

The Air Council includes the Assistant Secretary of War for Air as ex-officio member, along with the Chief of the Army Air Forces, who is president of the Council, the Chief of the War Plans Division of Department, the Commanding General Air Force Command, the Chief

of the Air Corps and such other personnel as may be appointed from time to time by the Secretary of War.

This setup not only gives the Air Corps virtual autonomy within the War Department, but provides for an elasticity of organization suited to the changing techniques of military aviation.



Білий правдивий або штучний шовк не поживне в часі іранія, якщо до води, в якій його половичиться, додамо трохи оцту.

## ПОСМЕРТНІ ВІСТІ



Дня 22 жовтня 1941, помер у Перт Амбой, Н. Дж., довголітній член Бр. св. О. Ніколая, від. 104. У. Н. Союзу.

АНТІН МИКОЛАЙ.

Покійний народився 7 червня 1884 року. Походив з села Ходячкова, повіт Тернопіль. До У. Н. Союзу вступив 25 квітня 1910 року. Усі діти і жінка також належать до У. Н. Союзу.

Покійний лишив у смутку жінку Анастасію, семеро дітей: Івана, Стефана, Франка, Володимира, Михайла, невістку Бойту, Анну, заможну Петрію, Марію, заможну Гайду, та внука: Данила, Герія й Бойту.

Похорон відбудеться в неділю, 26 жовтня, в годині 2 попол., при участі членів Бр. св. О. Ніколая, від. 104, і родичів та знайомих з дому жінки, 338 Summit Ave., на Alpine Cemetery.

Нехай прибрані землі Вашингтона стануть йому вічним спочинком!

Г. Мисак, секр.

## ВАЖНЕ ДЛЯ УКРАЇНЦІВ У ФЛОРИДІ

Українців, що живуть у Маямі, Гомстед, Голівуд, Форд, Ларедел чи в околиці, прошу з'ясуватися до підписаного в справі організування відділу Українського Народного Союзу в Флориді, листовно на адресу:

МІКОЛА МАКСИМОВИЧ  
R. 3, Box 940, Miami, Fla.  
або особисто до хати:  
225 NW 82 St., Miami, Fla.

## ПОЧИНАЮЧИ НИЗЬКО

Обсяг наших цін є цілковито заокруглений: ми можемо обслужити людину, яка бажає видати багато грошей, і таку, яка може видати дуже маленьку. Крім якого ми вживаємо, є першої якості, а наша услуга є завжди першорядна.

Ми починаємо нашу ціну дуже низьким числом, так, що особа в дуже уміркованих матеріальних умовах може намі послугуватися.

## STEPHEN J. JEWUSIAK & SON FUNERAL DIRECTORS

77 Morris St., Jersey City - 34 E. 25th St., Bayonne  
Phone: Bergen 4-5989 Phone: Bayonne 3-0540

## ШУКАЄТЬСЯ СПІЛЬНИКА.

Самотна жінка шукає спільника до Ресторану. Бізнес розвиватиметься і поспішай, в добрий місцевості. 246-7

KATIE'S RESTAURANT  
204 E. 6th St., New York, N. Y.

НА ПРОДАЖ  
ДОМИ в різних районах. Добра ФАРМА у всіх стейтах, дуже добре надаються для господарства і бізнесу. Гроші, земля, будівлі, бачення, кофії, пате, дом руми — в місті і поза містом. Жадайте безплатний список всіх бізнесів. Ми вам допоможемо в набутті доброго бізнесу. Будете нам за це вдячні. 241,7,53  
STEPHEN D. SATZEWICZ  
Real Estate & Insurance  
32 East 7th St., New York City.  
Захочіть цей адрес.

ВСІ ЧАСТИ до направи ПЕЧЕЙ, вуглевих, газових, нафтових, огрівачів парової й гарячої водою, як також усі нові печі можете дістати в  
STOVE MFRS CORP.,  
182-186 Mulberry St., Newark, N. J.

ІМІГРАЦІЙНІ ПИТАННЯ, віза, нелегальний приїзд, справи моряків. Відповідна поміч і порада. Порада безплатно. 154.  
LEONARD TROSKIN — Порадник і Публічний Нотар.  
67 W. 44 St., New York City.  
Tel. MUrray Hill 6-0918.  
Час для поради від 3 до 5 год. поп.

## Д-Р С. ЧЕРНОВ

Гострі й хронічні недуги чоловіків і жінок — Шкіра й кров.  
Аналіз крові для подружжого свідчення.  
Гемороїди й желяки лікуються без операції.  
223 SECOND AVE., cor. 14th ST., NEW YORK CITY. Room 14.  
Gramercy 7-7697.  
Офісні години 10-8; неділя 11-2.  
Жінка-доктор до обслуговування.  
X & флюороскоп.—Екзамінація \$2.00.

ХРОНІЧНІ НЕДУГИ КРОВІ, ШКІРИ, жовтуха, нирок, мочевого міхура, загальне ослаблення, пухлякості желяз.  
ЛІЧЕННЯ ГЕМОРОЇДІВ НА БАЖАННЯ Х-РАУ.  
Поради Даром.  
Екзамінація і Бачення Крові \$2.00.  
ЛІЧИМО РОЗШИРЕНІ ЖИЛИ.  
Гонорар прибутковий.  
Dr. BURTON DAVIS  
415 LEXINGTON AVENUE, Cor. 43rd St., Fourth Floor, NEW YORK CITY.  
ГОДИННИ дикт.: від 9 рані до 7:30 вечір. В четвер від 9 до 4. Неділями і святами від 10 до 1.

Д-р ВОЛОД. ГАШИЦЬ  
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР, ХІРУРГ і АКУШЕР  
690 S. 19 ST., NEWARK, N. J.  
Tel.: Essex 3-5066  
Урадові години: Від 1 до 3 попол.; від 6 до 8 вечір.  
В неділі згідно з умовою.

## БОЛІНІ

Рани на ногах, опухлі ноги, набряклі жила, болі в ногах, флебіти (запалення жил), напухлі або болісні коліна чи кисточки і ревматичні ноги успішно лікують новими європейськими методами без операції.

Офісні години: щоденно від 1 до 6 вечір, в понеділок і четвер від 1 до 8:30 вечір. Нема урадових годин у неділі.

Dr. L. A. BENLA  
320 W. 86 St., New York City  
Більше. Бродвею.  
ЄВРОПЕЙСЬКИЙ СПЕЦІАЛІСТ.

Д-р МИХАЙЛО ЯНКОВИЧ  
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР-ХІРУРГ  
Урадові години:  
Від 1-3 пополудні і від 6-8 вечір. В неділі згідно з умовою.  
718 SO. 17th ST., NEWARK, N. J. (near Springfield Avenue)  
Tel. Essex 3-4468.

## ПЕРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК НА ФІЛАДЕЛФІЮ І ОКОЛИЦІ



МИХАЙЛО НАСЕВИЧ  
cor. FRANKLIN & BROWN STS., PHILADELPHIA, PA.  
Tel. Market 1320.  
ОБСЛУГА В ДЕНЬ І ВНОЧІ

ЦІЛИЙ ПОХОРОН а цілою прагарною металеву труною, двома автом., караюном, балсамуванням, вишиванням Похоронного Дому і т. д. \$295.00

Все, чого треба, з вишном обданим і належностями за церковну відправу й цинтар.  
S. KANAI KAIN  
433 State St., Perth Amboy, N. J.  
Phone: Perth Amboy 4-4646



## МИРОН ЛИТВИН І СИН

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ  
Обслуга шира і чесна  
Main Office:  
383 MORRIS AVENUE, cor. Springfield Ave., NEWARK, N. J.  
Phone: Essex 3-5347  
Branch office (Plain):  
969 SOUTH BROAD STREET, TRENTON, N. J.  
Phone: Trenton 8588

## ІВАН БУНЬКО

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК  
заряджує погребом по ціні так низькій як \$150.  
Обслуга найкраща.

JOHN BUNCO  
Licensed Undertaker & Embalmer  
437 E. 5th St., NEW YORK CITY.  
Dignified funerals as low as \$150.  
Telephone: GRamercy 7-7651.

## ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК  
ЗАНИМАЄСЯ ПОХОРОНАМИ В BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦІХ  
129 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y.  
Tel.: Orchard 4-2568  
BRANCH OFFICE & CHAPEL:  
707 PROSPECT AVENUE, (cor. E. 155 St.), BRONX, N. Y.  
Tel.: Melrose 5-6577

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, А ТИМ САМИМ СТАВАЙТЕ СПІВ-ВЛАСНИКОМ ШІСТЬ МІЛІОНОВОГО МАЄТКУ ЦЕЙ ОРГАНІЗАЦІЇ.

ПІДПИРАЙТЕ СВОЇХ БІЗНЕСМЕНІВ.

## ТАРЗАН, ч. 429. Дивна пропозиція.



SOON THE BUTAWAS WERE BEGGING FOR MERCY. TARZAN MANAGED TO CALL OFF THE APES. THEN HE ADDRESSED THE SAVAGES.



"NEVER AGAIN WILL YOU MENACE ME OR MY FRIENDS! TARZAN HAS SPOKEN!"



SANDO TURNED TO ZEELA. "THAT IS THE MIGHTY TARZAN. FROM HIM I LEARNED THE JUNGLE ARTS I TAUGHT YOU. WITHOUT THEM WE'D BOTH HAVE PERISHED LONG AGO!"



"WE ARE OF A KIND, YOU AND I, THE SIMPLE JUNGLE MAID SAID TO TARZAN: 'SO YOU WILL BE MY MATE!'"

Скоро бутавці були побиті і почали просити пощади. Тарзанові пощастило відкликати з побоювання малп. Далі він звернувся до всіх дикунам зібратися.

Як дикуни його оточили, Тарзан вигукнув до них промову, в якій заявив: "Ніколи в житті не смійте зачіпати моїх приятелів!"

Тепер Сандо звернувся до Тарзеля і заявив: "Це могутній Тарзан. Від нього я навчився тих штук нетрів, які я опісля передав тобі".

Після тих слів Тарзеля звернулася до Тарзана з такими словами: "Ти і я однієї раси, ти будь моїм подругом".